

**mydream™**  
by **superba**



**Bedienungsanleitung**

Flex III Duomat

**Manuel d'utilisation**

Flex III Duomat



**Sanaflex**



## Inhaltsangabe

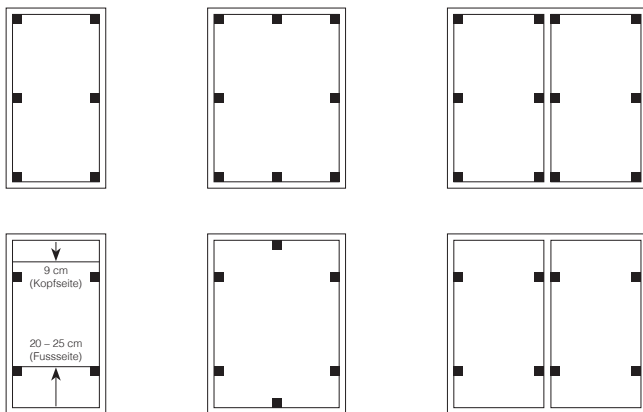
1. Einleitung .....	2
2. Korrektes Einlegen der Unterfederung .....	2
3. Bezeichnung der Teile .....	3
4. Komfort und Gesundheit .....	3
5. Sicherheitshinweise .....	4
6. Inbetriebnahme Flex III Duomat mit Kabel .....	4
7. Verstellmöglichkeiten .....	5
8. Pflege und Wartung .....	5
9. Verhalten bei Störungen .....	6
10. Technische Daten .....	7

## 1. Einleitung

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer Flex III Unterfederung. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-how konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

## 2. Korrektes Einlegen der Unterfederung

Um allfällige Funktionsstörungen zu vermeiden, zeigen Ihnen die folgenden Skizzen, wo Ihre Unterfederung Flex III im Bettrahmen richtig abgestützt wird, sofern keine Quertraversen vorhanden sind.



Bettenbreite – 120 cm

120 – 140 cm

160 – 210 cm

---

### 3. Bezeichnung der Teile

---

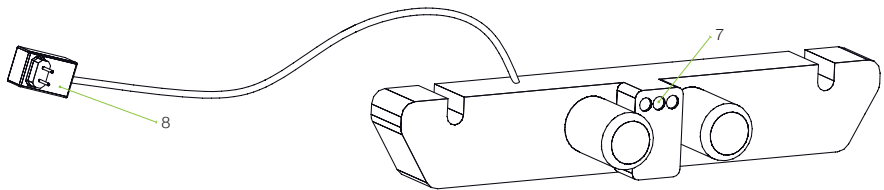


#### Kabelfernbedienung

- 1 Kopf- und Rückenteil «auf»
- 2 Kopf- und Rückenteil «ab»
- 3 Alle Motoren «auf»
- 4 Alle Motoren «ab»
- 5 Beinteil «auf»
- 6 Beinteil «ab»

#### Motorgehäuse

- 7 Anschluss für Kabelfernbedienung
- 8 Netzanschluss / Netzkabel



---

### 4. Komfort und Gesundheit

---

Ihr Flex III Duomat ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, wird er über Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren. Neben vielen anderen Vorteilen bietet Ihnen Ihr Flex III Duomat ein ungestörtes Schlafumfeld. Alle elektrischen Leitungen, die vom Netzstecker zum Bett führen, befinden sich dank EcoTec in einem fast stromlosen Zustand (0.2 Watt).

---

## 5. Sicherheitshinweise

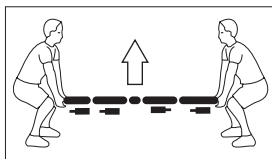
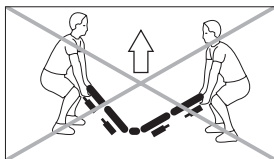
---

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

**ACHTUNG!** Setzen Sie den Flex III und das Zubehör weder Regen, noch sonstiger Feuchtigkeit aus, um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden. Sollte Flüssigkeit in die Elektroteile gelangen, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Fachhändler überprüfen.

Achten Sie beim Einbau der Unterfederung darauf, dass alle Bewegungen von Kopf-, Rücken- und Fussteil nicht durch Möbelteile behindert werden. Trennen Sie unbedingt bei allen Demontage- und Montagearbeiten an der Unterfederung oder am Bettgestell den Netzstecker vom Netz. Falls die Kabel oder das Gehäuse des Schaltnetzteils beschädigt sind, darf die Unterfederung nicht mehr in Betrieb genommen werden. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und informieren Sie Ihren Fachhändler. Gehen Sie vorsichtig mit dem Flex III und dem Zubehör um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht und lassen Sie die Kinder nicht damit spielen und verhindern Sie, dass beeinträchtigte Personen ohne Aufsicht das Produkt verwenden.

Das Produkt darf nicht mit einem Medizinprodukt verwendet oder in ein Medizinprodukt eingebaut werden. Das Produkt darf nicht in einer Umgebung verwendet werden, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist. Das Produkt darf nicht zum Heben und Senken von Lasten verwendet werden. Verwenden Sie nur Ersatzteile, die für dieses Produkt freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit. Die Unterfederung darf nur mit der mitgelieferten Spannungsversorgung genutzt werden.



---

## 6. Inbetriebnahme Flex III Duomat mit Kabelfernbedienung

---

Schliessen Sie die Kabelfernbedienung am Motorgehäuse **(7)** des Flex III Duomat an. Schliessen Sie das Netzteil **(8)** vom Motorgehäuse des Flex III Duomat an eine Steckdose an.

### 6.1 Parallelschaltung für 2 Unterfederungen

Eine zweite Unterfederung kann einzeln gesteuert werden oder über die Parallelschaltung gemeinsam. Die Parallelschaltung ist optional bei Ihrem Händler erhältlich.

---

## 6. Inbetriebnahme Flex III Duomat mit Kabelfernbedienung

---

### 6.2 Anschliessen der Parallelschaltung

Schliessen Sie die Kabelfernbedienung in den Anschluss des Kabels für die Parallelschaltung an und verbinden Sie die beiden Enden des Kabels mit den Motoren **(7)**.

**WICHTIG:** Je nach Körpergewicht können sich bei der Betätigung der Parallelschaltung kleine Höhenunterschiede der zwei Unterfederungen ergeben.

---

## 7. Verstellmöglichkeiten

---

### 7.1 Verstellmöglichkeiten Liegeflächen

Beim Flex III Duomat lassen sich Kopf- und Beinteil per Kabelfernbedienung separat und stufenlos, entweder über die Einzelfunktionstasten **(1-4)** unabhängig oder über die kombinierte Taste **(5+6)** gemeinsam verstellen.

### 7.2 Rückstellung Horizontalposition

Drücken Sie so lange die Taste **(6)**, bis alle Liegeflächenbereiche die Horizontalposition erreicht haben und keine Motoren mehr zu hören sind. Bei einem Stromausfall können Sie die Ausgangsposition nur erreichen, indem Sie eine Notabsenkung vornehmen.

---

## 8. Pflege und Wartung

---

Lagern und verwenden Sie den Flex III Duomat und das Zubehör nicht an Orten mit extremen Temperaturen (von über 60 °C), andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen oder Teile können sich verformen. Flex III Duomat ist für eine Temperatur von + 5 °C bis 40°C ausgelegt. Trennen Sie das Netzkabel **(8)** von der Steckdose, bevor Sie mit der Montage oder Demontage der Unterfederung beginnen.

Führen Sie keine Kabel durch den Verstellmechanismus, um Schäden an der Elektronik oder Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die einzelnen Liegeflächenbereiche der Unterfederung nicht blockiert sind. Eine Blockierung kann zur Erhitzung und Beschädigung der Motoren führen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel, da sie sonst beschädigt werden können. Sollte ein Kabel oder das Zubehör beschädigt sein, trennen Sie das Netzkabel **(8)** von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Fachhändler überprüfen. Reinigen Sie den Flex III Duomat und das Zubehör nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit chemischen Substanzen.

---

## 8. Pflege und Wartung

---

Wechseln Sie aus Sicherheitsgründen die Batterien am Motorgehäuse nach 3 Jahren aus, andernfalls können die Batterien auslaufen. Der Hersteller empfiehlt auslaufsichere 9-Volt-Block-Batterien. Sollte die Batterieflüssigkeit ausgelaufen sein, waschen Sie diese bei Haut- und Augenkontakt mit viel Wasser aus und gehen Sie zu einem Arzt. Entsorgen Sie die Batterien nur über den Händler.

### 8.1 So wechseln Sie die Batterie am Motor der Unterfederung Flex III (Batterien für Notabsenkung)

Trennen Sie die Batterie vorsichtig von dem Batterieclip. Legen Sie eine 9 Volt Block-Batterie ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Die Batterie am Motor dient zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.

---

## 9. Verhalten bei Störungen

---

Wenn an Ihrem Flex III Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie die Unterfederung von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 9.1 Stromausfall in Sitzposition, Notabsenkung

Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme des Flex III Duomat solange die Taste **(6)**, bis alle Liegeflächenbereiche die Ausgangsposition (Horizontalposition) erreicht haben und keine Motoren mehr zu hören sind.

#### **So nehmen Sie eine Notabsenkung vor**

Drücken Sie die Taste «Alle Motoren ab» **(6)** an der Kabelfernbedienung um die Horizontalposition (Ausgangsposition) zu erreichen. Nach mehrfacher Notabsenkung werden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

### 9.2 Der Flex III funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist und alle Komponenten richtig angeschlossen sind

Trennen Sie das Netzkabel **(8)** von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachtschlampe, ob die Netzspannung (230–240 V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz. Da die Steuerung des Flex III Duomat Microprozessoren enthält, kann es durch Netzschwankungen zu Störungen kommen.

---

## 9. Verhalten bei Störungen

---

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Handscharter oder Antriebssystem ohne Funktion.	Keine Netzspannung	Netzverbindung herstellen.
	Handscharter oder Antriebssystem defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren / bewegen.	Thermoscharter am Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Das Antriebssystem ca. 20-30 Minuten in Ruhstellung belassen.
	Temperatursicherung im Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Gerätesicherung hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Keine Netzspannung.	Netzverbindung herstellen.
	Zuleitung (Netz und / oder Handscharter / Zusatzantriebe) unterbrochen.	Zuleitung überprüfen und ggf. Kontakt wiederherstellen.
Die netzunabhängige elektrische Rückstellfunktion lässt sich nicht betätigen.	9 V Blockbatterie(n) leer.	9 V Blockbatterie(n) überprüfen / gegebenenfalls erneuern.
	9 V Blockbatterie(n) nicht angeschlossen.	9 V Blockbatterie(n) anschliessen.

---

## 10. Technische Daten

---

Versorgungsspannung: 230 - 240 Volt / 50 - 60 Hz  
Schubkraft Motoren: 2 x 4500 N  
Versorgung Notabsenkung: 1 x 9 Volt Blockbatterie  
Gesamter Anschlusswert: 30 - 300 W  
Temperaturbereich: +5 °C bis +40 °C





## Sommaire

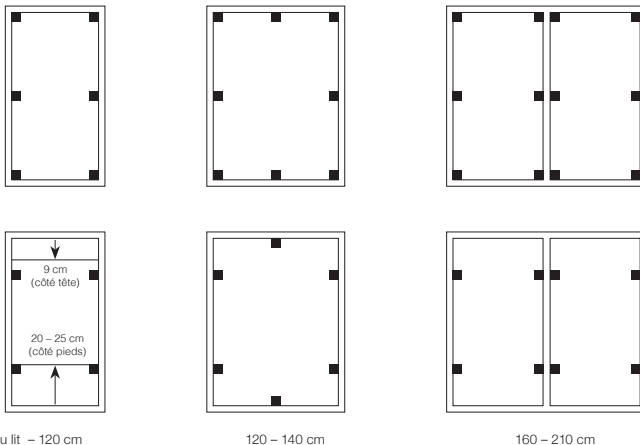
1. Introduction .....	9
2. Mise en place correcte du sommier .....	9
3. Désignation des pièces .....	10
4. Confort et santé .....	10
5. Pour votre sécurité .....	11
6. Mise en service du Flex III avec commande à fil .....	11
7. Possibilités de réglages .....	12
8. Soin et entretien .....	12
9. En cas de dérangement .....	13
10. Données techniques .....	14

## 1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre sommier Flex III. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoirfaire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur !

## 2. Mise en place correcte du sommier

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, les schémas ci-dessous expliquent la mise en place correcte de votre sommier Flex III dans un cadre de lit sans traverses portantes.



---

### 3. Désignation des pièces

---

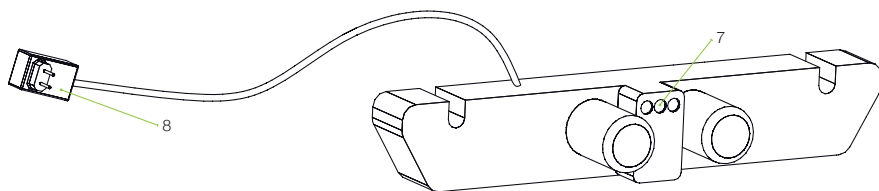


#### Commande à fil

- 1 Partie tête et dos «haut»
- 2 Partie tête et dos «bas»
- 3 Tous les moteurs «haut»
- 4 Tous les moteurs «bas»
- 5 Partie jambes «haut»
- 6 Partie jambes «bas»

#### Boîtier de moteurs

- 7 Raccordement pour la commande à fil
- 8 Raccordement adaptateur / câble secteur



---

### 4. Confort et santé

---

Votre Flex III Duomat est un produit suisse de qualité. Si vous suivez les quelques consignes d'utilisation et de sécurité, il vous donnera entière satisfaction pendant des années. Outre de nombreux autres avantages, votre Flex III vous offre un environnement de sommeil exempt de perturbations. Grâce à la technologie EcoTec, tous les fils électriques situés entre la prise secteur et le lit sont quasiment dépourvus de courant (inférieur à 0.2 W).

---

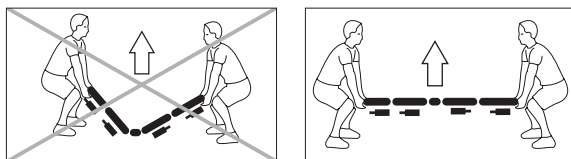
## 5. Pour votre sécurité

---

Les enfants à partir de 8 ans et les personnes pourvues de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil. Ils doivent cependant être surveillés ou être informés de la façon sûre d'utiliser cet appareil ainsi que des dangers qu'il représente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.

**ATTENTION !** N'exposez pas Flex III et ses accessoires à la pluie ni à toute autre source d'humidité, afin d'éviter le risque de feu et de choc électrique. Si un liquide venait à s'infiltrer dans les accessoires, déconnectez le cordon secteur de la prise et faites-le vérifier par votre revendeur. Lors du montage du sommier, veillez à ce que tous les mouvements des parties tête, dos et pieds ne soient pas entravés par des parties de meubles. Débranchez toujours les prises de courant des fiches secteurs lors des opérations de montage et de démontage du sommier ou du bois de lit. Dans le cas de dommage des câbles ou du boîtier de l'alimentation à découpage, le lit-siège ne doit plus être activé. Retirez la fiche de la prise de courant et contactez votre revendeur. Soyez prudent dans la manipulation de votre Flex III et de ses accessoires, ne le démontez pas, ne procédez à aucune modification. Ne laissez pas les enfants jouer avec et empêchez les personnes impotentes de les utiliser sans surveillance. Le produit ne doit pas être utilisé avec du matériel médical ni être inséré dans une installation médicale. Le produit ne doit pas être utilisé dans un environnement susceptible de contenir des vapeurs ou des gaz inflammables ou explosifs (p.ex. anesthésiants).

Le produit ne doit pas être utilisé pour soulever ou abaisser des charges. Utilisez uniquement des pièces détachées fabriquées ou autorisées pour ce produit. Elles seules garantissent une sécurité suffisante. Le sommier ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation électrique fournie.



---

## 6. Mise en service du Flex III avec commande à fil

---

Raccorder la commande à fil **(7)** au boîtier moteur du Flex III Duomat.

Raccorder le bloc d'alimentation **(8)** du boîtier moteurs du sommier Flex III Duomat à une prise de courant.

---

---

## 6. Mise en service du Flex III avec commande à fil

---

### 6.1 La commande parallèle pour deux sommiers

La commande parallèle permet d'actionner deux sommiers ensemble. La commande parallèle peut être obtenue en option chez votre revendeur.

### 6.2 Le raccordement de la commande parallèle

Raccorder la commande à fil à la prise de la commande parallèle, et relier les deux extrémités du câble aux moteurs **(7)**.

**IMPORTANT :** des différences de corpulence peuvent causer une légère différence de hauteur entre les deux sommiers lors de l'utilisation de la commande parallèle.

---

## 7. Possibilités de réglages

---

### 7.1 Possibilités de réglages de la surface de couchage

Les parties tête et pieds du Flex III Duomat peuvent être réglées en continu par la commande à fil, soit individuellement **(1-4)** indépendamment, soit ensemble au moyen de la touche combinée **(5+6)**.

### 7.2 Remise à plat

Appuyer sur la touche **(6)**, jusqu'à ce que toutes les parties du sommier soient en position horizontale, et que les moteurs ne fassent plus de bruit. En cas de coupure de courant, pour retrouver les positions initiales, vous devez activer la remise à plat.

---

## 8. Soins et entretien

---

Ne pas placer ou utiliser le Flex III Duomat, avec les éléments de raccordement, dans des endroits aux températures extrêmes (à plus de 60 °C), il en résulterait des dysfonctionnements, ou des éléments pourraient se déformer. Le Flex III Duomat est conçu pour une température de + 5 °C à 40 °C. Retirer le câble de raccordement **(8)** de la prise, avant de procéder au montage ou au démontage du sommier.

Aucun câble ne doit traverser le mécanisme de réglage, afin d'éviter des dégâts sur l'électronique ou des dommages. Vérifier que chaque partie du sommier n'est pas bloquée, car un blocage pourrait conduire à la surchauffe ou à la détérioration des moteurs. Aucun élément lourd ne doit être posé sur les câbles qui pourrait les endommager. Si un câble ou un élément électronique venait à être abîmé, débrancher la prise du secteur **(8)** et faites contrôler l'ensemble par votre revendeur. Nettoyer le Flex III Duomat et les éléments avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produit d'entretien constitué de substances chimiques.

---

## 8. Soins et entretien

---

Pour des raisons de sécurité, changer les batteries dans le boîtier moteur du sommier tous les 3 ans, car elles peuvent se vider. Le fournisseur recommande l'utilisation de batteries alcalines en bloc de 9 volts. En cas d'écoulement du liquide de la batterie, et de contact avec la peau et les yeux, laver abondamment avec de l'eau et consulter un médecin. Recycler les batteries par l'intermédiaire de votre revendeur.

### 8.1 Pour remplacer la pile du moteur du Flex III (pile pour abaissement d'urgence).

Retirer avec précaution la batterie des clips. Placer un bloc de batteries de 9 volts, en tenant compte des pôles +/- . Les batteries dans le boîtier moteurs servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

---

## 9. En cas de dérangement

---

En cas de problème avec votre Flex III, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des recommandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème, débranchez votre Flex III et adressez-vous à votre revendeur.

### 9.1 Coupure de courant lorsque le lit est en position assise, abaissement d'urgence

Pour faire redémarrer le Flex III Duomat, appuyer sur la touche **(6)**, jusqu'à ce que toutes les parties du sommier se remettent en position de démarrage (horizontale), et que les moteurs ne fassent plus de bruit.

#### **Voici comment procéder à un abaissement d'urgence**

Appuyer sur la touche « Tous les moteurs bas » **(6)** sur la commande à fil afin de remettre le sommier en position horizontale (position de démarrage). Après plusieurs mises à plat, les batteries se déchargent fortement et doivent être changées.

### 9.2 Votre Flex III ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués

Retirer le câble de raccordement **(8)** de la prise. Attendre une minute et rebrancher la prise. Vérifier à l'aide d'une lampe de chevet si la tension du secteur (230–240 V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifier le fusible. Des dérangements peuvent survenir car la commande du Flex III Duomat contient des microprocesseurs.

---

## 9. En cas de dérangement

---

Problème	Cause possible	Solution
Commande ou système moteur ne fonctionnent pas.	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Commande ou système moteur défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur.
Les moteurs s'arrêtent brusquement de fonctionner.	Le commutateur thermique du transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Laisser le système moteur reposer pendant 20-30 minutes.
	Le fusible de température dans le transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur.
	Le fusible appareil s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur.
	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Alimentation (secteur et/ou commande et / ou moteurs supplémentaires) interrompue.	Vérifier l'alimentation et rétablir le contact le cas échéant.
Fonction électrique de retour à l'horizontale (indépendante du secteur).	Pile déchargée.	Vérifier ou changer la pile monobloc de 9 volts.
	Pile non raccordée.	Raccorder la pile de 9 volts.

---

## 10. Données techniques

---

Tension:	230 - 240 volts / 50 - 60 Hz
Puissance de portée des moteurs:	2 x 4500 N
Tension pour la remise à plat des moteurs:	1 pile monobloc de 9 volts
Valeur totale de raccordement:	30 - 300 W
Température:	+5 °C à +40 °C



**mydream**<sup>™</sup>  
by **superba**

Aquinos Bedding Switzerland AG  
Industriestrasse 12, CH-6233 Büron  
Telefon 041 935 01 11

01/2024

0408131340